

Abstract

The aim of this thesis is to translate selected chapters from the book “Letters” by Kurt Vonnegut, edited and with an introduction by Dan Wakefield, from English into Czech and to lay out an analysis of the source text and the translation. The theoretical part includes the source text analysis, typology of translation problems, description of the selected translation method and typology of translation shifts.

Key words: annotated translation, translation analysis, translation problems, shifts, Kurt Vonnegut, correspondence, American literature